

1.	Nazwa kierunku	filologia słowiańska
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2021/2022 (semestr zimowy), 2022/2023 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

Moduł kształcenia: Praktyczna nauka I języka 5: Tłumaczenie

Kod modułu: W1-FS1-21-PN1J5TŁ

1. Liczba punktów ECTS: 2

2. Zakładane efekty uczenia się modułu			
kod	opis	efekty uczenia się kierunku	stopień realizacji (skala 1-5)
W1-FS1-21-PN1J5TŁ_1	student potrafi samodzielnie przygotować wystąpienie pisemne (w tym tłumaczenie różnego rodzaju tekstów) w wybranym języku południowo- i/lub zachodniosłowiańskim na temat wybranych zagadnień z zakresu problematyki filologicznej, ze szczególnym uwzględnieniem językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej, z wykorzystaniem różnych źródeł i materiałów przy poszanowaniu zasad prawa autorskiego	K_U13	5
W1-FS1-21-PN1J5TŁ_2	student zna i rozumie w zaawansowanym stopniu terminologię ogólną i szczegółową w ramach językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej	K_W09	4
W1-FS1-21-PN1J5TŁ_3	student sprawnie, wnikliwie i krytycznie interpretuje tekst językowy, literacki i kulturowy, odnosząc go do kontekstu historycznego z wykorzystaniem wiedzy teoretycznej	K_U07	3
W1-FS1-21-PN1J5TŁ_4	ma podstawową wiedzę o specyfice wybranego języka słowiańskiego oraz komunikacji w językach bliskopokrewnych, którą jest w stanie rozwijać i zastosować	K_W01	2
W1-FS1-21-PN1J5TŁ_5	student jest gotów do podejmowania działań zawodowych, przestrzegania zasad etyki zawodowej i dbałości o tradycje zawodu	K_K03	1

3. Opis modułu

Opis	Przedmiot Tłumaczenie w ramach modułu Praktyczna nauka pierwszego języka 5 realizuje zakres wymogów określonych dla sprecyzowanego w sylabusie poziomu biegłości B1+ ESOKJ wybranego pierwszego języka południowo- lub zachodniosłowiańskiego. Studenci opanowują umiejętność tłumaczenia tekstów na tematy określone dla wymogów poziomu biegłości sprecyzowanego w sylabusie w wybranym pierwszym języku południowo- lub zachodniosłowiańskim. W ramach zajęć studenci ćwiczą sprawności językowe i tłumaczeniowe, odnoszące się do: rozumienia terminologii z wybranych dziedzin wiedzy, selekcji ekwiwalentów, opanowania umiejętności posługiwania się różnymi rejestrami języka w wybranym pierwszym języku południowo- lub zachodniosłowiańskim.
Wymagania wstępne	

4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu			
kod	nazwa (typ)	opis	efekty uczenia się modułu
W1-FS1-21-PN1J5Tłw1	Ocena pracy na zajęciach	Ewaluacja stopnia przyswojenia wiedzy i jej zastosowania w praktyce na podstawie ocen z pracy studenta na zajęciach i stopnia przygotowania do zajęć, aktywności studenta na zajęciach oraz zadań przygotowywanych samodzielnie (wybór form i ich liczba wskazane w sylabusie).	W1-FS1-21-PN1J5Tł_1, W1-FS1-21-PN1J5Tł_2, W1-FS1-21-PN1J5Tł_3, W1-FS1-21-PN1J5Tł_4, W1-FS1-21-PN1J5Tł_5
W1-FS1-21-PN1J5Tłw2	Praca pisemna	Praca pisemna - tłumaczenie wybranego tekstu. Ocena opanowania przez studenta umiejętności tłumaczenia, sprawności w rozpoznawaniu problemów i w zastosowaniu do ich rozwiązania odpowiednich metod i narzędzi translatorskich.	W1-FS1-21-PN1J5Tł_1, W1-FS1-21-PN1J5Tł_2, W1-FS1-21-PN1J5Tł_3, W1-FS1-21-PN1J5Tł_4, W1-FS1-21-PN1J5Tł_5

5. Rodzaje prowadzonych zajęć						
kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów uczenia się
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
W1-FS1-21-PN1J5Tłf1	ćwiczenia	<p>Ćwiczenia skupiają się na kształtowaniu umiejętności tłumaczenia w wybranym pierwszym języku południowo- lub zachodniosłowiańskim.</p> <p>Metody:</p> <ol style="list-style-type: none"> słowne (objaśnienie, wyjaśnienie, prezentacja metod pracy) praktycznego działania (nadzorowanie przekładu pisemnego, konwersatorium, dyskusja dydaktyczna, ćwiczenia analityczne) <p>Indywidualna praca ze studentem Udział w zaliczeniu</p>	15	<p>Bieżące przygotowanie do zajęć.</p> <p>Przygotowanie pracy pisemnej.</p> <p>Samodzielna realizacja wskazanych partii materiału.</p> <p>Przygotowanie zadań i/lub prac domowych.</p> <p>Udział w konsultacjach.</p>	45	W1-FS1-21-PN1J5Tłw1, W1-FS1-21-PN1J5Tłw2